



РАЗВИТИЕ КОМПЕНСАТОРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В УСТНОЙ РЕЧИ СТУДЕНТОВ 1–2 КУРСОВ ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ ВУЗОВ: ТЕОРЕТИКО- МЕТОДИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ

Тажиева Гавхар Якубовна

Доцент кафедры теории и методики английского языка

Узбекского национального педагогического университета имени Низами

E-mail: gavhartojieva2511@gmail.com

Аннотация. В статье рассматриваются теоретические и методические основы развития компенсаторной компетенции в устной речи студентов 1–2 курсов филологических вузов. Компенсаторная компетенция понимается как компонент стратегической компетенции, обеспечивающий преодоление языковых дефицитов и поддержание взаимодействия. Анализируются подходы ведущих методистов (R. Oxford, Z. Dörnyei, E. Tarone, M. Canale, M. Swain), а также дескрипторы CEFR (2020). Предлагается модель учебного модуля с заданиями для развития компенсаторных стратегий, включая перефразирование, уточнение, самокоррекцию (repair) и невербальную поддержку. Приводятся четыре схемы интеграции стратегий и примеры практических упражнений. Статья носит обзорно-методический характер и адресована преподавателям практики устной речи.

Ключевые слова: компенсаторная компетенция, стратегическая компетенция, стратегии коммуникации, CEFR, Oxford, Dörnyei, устная речь, методика преподавания.

Аннотация. Мақолада 1–2 курс филология йўналишида таълим олувчи талабаларнинг оғзаки нуткида компенсаторли компетенциясини ривожлантиришнинг назарий ва методик асослари кўриб чиқилади. Компенсаторли компетенция стратегик компетенциянинг таркибий қисми сифатида тушунилади ва у тил танқислигини бартараф этиш ҳамда мулоқотни



сақлаб қолиш имконини беради. Етакчи методистлар (R. Swain) ҳамда CEFR (2020) дескрипторлари таҳлил қилинади. Компенсаторли стратегияларни ривожлантириш учун қайта ифода (paraphrasing), аниқлаштириш, ўз-ўзини тузатиш (repair) ва новербал қўллаб-қувватлаш каби машқларни ўз ичига олган ўқув модули модели таклиф этилади. Тўртта интеграция схемаси ва амалий машқлар намунаси келтирилган. Мақола шарҳий-методик хусусиятга эга бўлиб, оғзаки нутқ амалиёти ўқитувчиларига мўлжалланган.

Калит сўзлар: компенсаторли компетенция, стратегик компетенция, коммуникация стратегиялари, CEFR, Oxford, Dörnyei, оғзаки нутқ, ўқитиш методикаси.

Abstract. The article discusses theoretical and methodological foundations for the development of compensatory competence in speaking among 1st–2nd year philology students. Compensatory competence is defined as a component of strategic competence that enables overcoming language deficiencies and maintaining interaction. Approaches of leading methodologists (R. Swain) and CEFR (2020) descriptors are analyzed. A model of an 8 week instructional module is proposed with tasks for developing compensatory strategies such as paraphrasing, clarification, self-repair (repair), and non-verbal support. Schemes of integration and examples of practical exercises are provided. The paper has a methodological orientation and is aimed at teachers of oral speech practice.

Key words: compensatory competence, strategic competence, communication strategies, CEFR, Oxford, Dörnyei, speaking, language teaching methodology.

Введение

Современное обучение иностранным языкам ориентировано на формирование коммуникативной компетенции, включающей умение эффективно общаться даже в условиях нехватки языковых ресурсов. Для студентов младших



курсов филологических факультетов умение компенсировать пробелы особенно важно: оно позволяет поддерживать общение, развивать уверенность и формировать навыки интеракции. В этой связи актуальной задачей становится развитие компенсаторной компетенции – способности использовать стратегии преодоления трудностей при говорении.

1. Теоретические основы

1.1. Коммуникативная и стратегическая компетенции

Согласно модели М. Canale и М. Swain, стратегическая компетенция является ключевым компонентом коммуникативной компетенции наряду с грамматической, социолингвистической и дискурсивной [2; 1]. В контексте данной статьи компенсаторная компетенция рассматривается как её подкомпонент.

1.2. Таксономии стратегий

- Oxford (1990, 2014): стратегии обучения (когнитивные, метакогнитивные, социальные, аффективные). Диагностика - SILL.
- Dörnyei & Scott (1997): стратегии коммуникации: уклонение, компенсация, интеракционные и времявыигрышные приёмы.
- Tarone (1980): определение стратегий как приёмов взаимодействия в условиях дефицита.
- CEFR (2020): дескрипторы «Compensating for gaps in knowledge», «Interaction», «Mediation» [4].

1.3. Операционализация

Компенсаторная компетенция в устной речи включает:



- 1. распознавание затруднения;*
- 2. выбор подходящей стратегии;*
- 3. её реализацию (перефраз, описание, уточнение, самокоррекция (repair), fillers, невербальные средства);*
- 4. рефлексия для переноса в новые ситуации.*

2. Методические подходы

2.1. Явное обучение стратегиям

По мнению R. Oxford и A. Chamot, обучение стратегиям должно быть явным: преподаватель демонстрирует приём, затем студенты пробуют его в контролируемых условиях, после чего переносят в свободное общение.

2.2. Роль упражнений

Особое значение имеют задания, имитирующие реальные коммуникативные трудности:

- Barrier games (игры с барьером информации).
- Circumlocution cards (описание без использования целевых слов).
- Role-plays (сценарии с неполной информацией).
- Just a Minute with Self-repair (монологи с обязательными стратегиями самокоррекции).

2.3. Рефлексия

Рефлексивные журналы, чек-листы стратегий и самооценка помогают студентам осознанно использовать компенсаторные приёмы. Инструменты: SILL (Oxford), OCSI (Nakatani).



3. Учебный модуль (пример)

Целевая группа: студенты 1–2 курсов, филологические факультеты.

Продолжительность: 8 недель.

Формат: 1 занятие в неделю (90 минут) + самостоятельная работа.

Примерное содержание:

- Нед. 1–2. Перефраз и аппроксимация.
- Нед. 3–4. Уточнение и подтверждение понимания.
- Нед. 5–6. Самокоррекция (repair) и fillers.
- Нед. 7. Невербальные стратегии и код-свитчинг.
- Нед. 8. Итоговое задание (комплексное общение с применением стратегий).

4. Схемы

Схема 1. Repair cycle (самокоррекция в устной речи)

Ошибка/затруднение
Сигнал о проблеме (пауза, «uh», «sorry», невербальный жест)
Попытка самокоррекции (repair) (переформулирование, уточнение, замена слова) Подтверждение понимания партнёра / продолжение общения

Пояснение: схема иллюстрирует процесс самокоррекции (repair) в устной речи: от возникновения ошибки до её исправления и подтверждения понимания собеседником. Она отражает последовательность шагов, описанную в работах Schegloff и Tarone [11; 12].



Примеры реплик студентов (на английском):

- Ошибка: He go to the library yesterday...
- Сигнал: uh... sorry...
- Самокоррекция: He went to the library yesterday.
- Подтверждение партнёра: Ah, okay, he went there.
- Ошибка: I am agree with you... - Сигнал: wait...
- Самокоррекция: I agree with you.
- Подтверждение партнёра: Yes, exactly. - Ошибка: This book is more easy... - Сигнал: oh, no...
- Самокоррекция: This book is easier.
- Подтверждение партнёра: Right, easier.

Задания: «Найди и исправь ошибку», «Диалог с самокоррекцией», «Repair prompts».

Схема 2. Место компенсаторной компетенции в структуре коммуникативной компетенции (по Canale & Swain, 1980).

- Грамматическая компетенция;
- Социолингвистическая компетенция;
- Дискурсивная компетенция;
- Стратегическая компетенция;
- Компенсаторная компетенция;

Пояснение: демонстрирует, как компенсаторная компетенция встроена в модель коммуникативной компетенции Canale & Swain и связана с другими её компонентами.

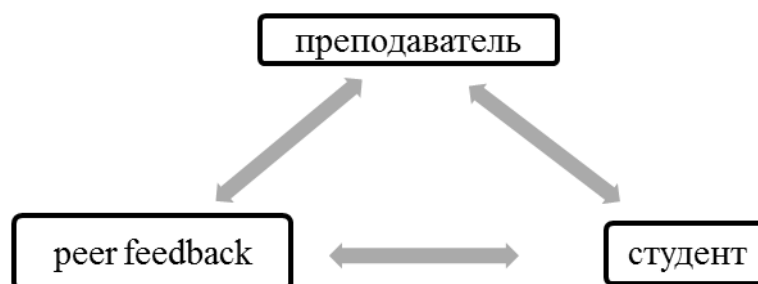


Схема 3. Дидактический цикл



Пояснение: отображает этапы стратегического обучения в соответствии с CALLA (O'Malley & Chamot) и Oxford, включая переход от демонстрации к самостоятельному применению.

Схема 4. Триангуляция обучения и самооценки



Пояснение: иллюстрирует систему оценивания, основанную на сочетании трёх источников данных: наблюдений преподавателя, самоотчётов студентов и обратной связи от одноклассников.

4.1. Учебное задание по самокоррекции (repair)

Задание 1. Найди и исправь ошибку. Студентам предлагаются предложения с ошибками, они должны заметить их и сделать самокоррекцию.

Задание 2. Диалог с самокоррекцией. В парах студенты разыгрывают диалоги с ошибками и их исправлением.

Задание 3. Карточки «Repair prompts». Использование сигналов (sorry, wait, let me correct myself).

4.2. Методическая таблица заданий по самокоррекции (repair)



Задание	Цель	Формируемый навык	Уровень CEFR
Найди и исправь ошибку	Тренировка распознавания ошибок и самокоррекции	Осознанное исправление грамматических ошибок	B1–B2
Диалог с самокоррекцией	Развитие интеракции и кооперации	Использование сигналов и корректировок в диалоге	B2
Карточки «Repair prompts»	Автоматизация сигналов самокоррекции	Встраивание языковых маркеров (<i>sorry, wait, let me correct myself</i>)	B2–C1

4.3. Методическая таблица заданий по другим стратегиям

Задание	Цель	Формируемый навык	Уровень CEFR
Circumlocution cards	Научить объяснять понятие без использования ключевого слова	Перефразирование, описательные определения	B1-B2
Barrier games (Describe & Draw, Find the Differences)	Тренировка интеракции в условиях информационного пробела	Уточнение и подтверждение понимания	B2



Just a Minute with Fillers	Снижение количества пауз и повышение беглости	Использование fillers (<i>well, you know, let me think</i>)	B2–C1
Role-plays с неполной информацией	Развитие навыков переговоров значений	Проверка/подтверждение понимания, гибкость речи	B2-C1
Невербальная поддержка (жесты, мимика)	Использовать дополнительные каналы коммуникации	Невербальные стратегии, поддержка понимания	B1-C1

5. Заключение

Развитие компенсаторной компетенции у студентов младших курсов является необходимым условием формирования полноценной коммуникативной компетенции. Интеграция таксономий Oxford, Dörnyei и дескрипторов CEFR позволяет построить эффективный учебный модуль. Особое внимание уделяется развитию навыков самокоррекции (*repair*), описанных в работах Schegloff, Tarone и Dörnyei, что делает студентов более уверенными в устном общении.

Список литературы

1. Bachman L. F. Fundamental Considerations in Language Testing. Oxford: Oxford University Press, 1990.
2. Canale M., Swain M. Theoretical Bases of Communicative Approaches to Second Language Teaching and Testing // Applied Linguistics. 1980. Vol. 1, No. P. 1–47.
3. Cohen A. D. Strategies in Learning and Using a Second Language. 2nd ed. London; New York: Routledge, 2011.



4. Council of Europe. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Companion Volume. Strasbourg: Council of Europe, 2020.
5. Dörnyei Z., Scott M. L. Communication Strategies in a Second Language: Definitions and Taxonomies // Language Learning. 1997. 47, No. 173–210.
6. Færch C., Kasper G. (Eds.). Strategies in Interlanguage Communication. London: Longman, 1983.
7. Nakatani Y. Developing an Oral Communication Strategy Inventory // The Modern Language Journal. 2006. 90, No. 151–168.
8. O'Malley J. M., Chamot A. U. Learning Strategies in Second Language Acquisition. Cambridge: Cambridge University Press, 1990.
9. Oxford R. Language Learning Strategies: What Every Teacher Should Know. Boston: Heinle & Heinle, 1990.
10. Teaching and Researching Language Learning Strategies: Self-Regulation in Context. New York; London: Routledge, 2014.
11. Schegloff E. A., Jefferson G. , Sacks H. The Preference for Self-Correction in the Organization of Repair in Conversation // Language. 1977. 53, No. 361–382.
12. Tarone E. Communication Strategies, Foreigner Talk, and Repair in Interlanguage // Language Learning. 30, No. 417–431